

PROGRAMME FOR CULTURAL EXCHANGES

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA

FOR THE PERIOD 1996 - 1998

New Delhi, 11 - 15 March 1996

Motivated by a mutual desire to further develop cooperation in the fields of education, culture, science and technology, and in pursuance of the Cultural Agreement between the Government of the Republic of India and the Government of the Republic of Finland, signed on June 10, 1983, the contracting parties have agreed to sign the following Cultural Exchange Programme for the period of 1996-1998.

A list of the members of both delegations is annexed to this report of proceedings (Annex I).

I. SCIENCE AND EDUCATION

1. Both sides agree to encourage collaboration between specified departments of universities and institutions of higher education in the two countries. The form and manner of cooperation including visits of faculty members and the field of cooperation will be mutually decided by the institutions concerned. The institutions have been identified at Annex II. Both sides may modify or add to the list through mutual consultation.
2. (a) Both sides will encourage the studies of each other's languages and for the purpose, Finnish side will send, upon request by Indian side, a Finnish language teacher for teaching in one of the Indian universities.

(b) The Indian side will send, upon request by the Finnish side, an Indian language teacher to teach in one of the Finnish universities. The terms and conditions will be decided between the designated Finnish university and Indian Council of Cultural Relations, New Delhi, through mutual consultations.
3. Both sides will provide facilities to three (3) scholars for participation in national/international conferences/seminars etc., and also for post-conference visits, not exceeding two (2) weeks, to centres of their interest.
4. Both sides will exchange groups of teacher educators and educational administrators to study teacher training system. They will also exchange information and experience in content and process of pre-service and in-service training of school teachers.
5. Both sides will exchange information about the educational system of each other's country, as well as text books and publications relating to science education in schools, preferably in English.
6. Both sides will endeavour to exchange documentation on the structure of the educational system in their country with a view to facilitate recognition of degrees/diplomas and certificates.

II. SCHOLARSHIPS

7. Both sides continue to carry out a programme for scholarships and study visits on a mutual basis. On the Finnish side, the Centre for International Mobility (CIMO) is responsible for funding and carrying out the exchange, based on bilateral cultural programmes. On the Indian side, this function is to be managed by the University Grants Commission.
8. The University of Tampere, Finland, and the Finnish Cancer Society will offer the Indian Council of Medical Research, two (2) fellowships for training in Cancer Epidemiology and Registration. Details including the financial terms will be settled through mutual consultations between the institutions concerned on both sides.

III. ARTS & CULTURE

9. Both sides will exchange an expert for a period of two (2) weeks to study the cultural education in schools and documentation of the arts and production of cultural resources.
10. Both sides will exchange dolls, children's books and facilitate the participation in competitions of children's paintings/drawings/written entries.
11. Both sides will encourage and support the translation and publication of each other's literature and folklore. The details of this cooperation will be settled by mutual agreement.
12. Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) and Finnish Institutions including the Finnish Oriental Society will exchange microfilms, microfiche, copies of manuscripts on art, humanities and cultural heritage, reprographic copies of ancient/medieval manuscripts, photographs/slides and other primary or secondary material on art and cultural heritage for the National Information System and Data Bank.
13. IGNCA will receive specialists and scholars for consultation and advice in mutually selected areas of cultural heritage or organizing the IG Kala Nidhi and taking part in the activities of IG Kala Kosa.
14. IGNCA will sponsor the assignment of specialists/scholars for training in methods and applications of automated documentation storage and retrieval of data on arts, humanities and cultural heritage.
15. Both sides will exchange one (1) expert in the field of conservation of works of art and other museum objects, for a period of one (1) month.
16. Both sides will take note of the bilateral programmes in archaeology and studies in the Indus script and inscriptions. They will support the preparation of the third volume of the Corpus of Indus Seals and Inscriptions.

17. The Finnish Science Centre (HEUREKA), the City of Vantaa and the National Council of Science Museums, Calcutta, will continue their cooperation in science popularization. They will exchange one (1) director/senior level exhibit designer for a period of three (3) weeks each.
18. Both sides support collaboration between the University of Helsinki and various Indian research institutions in the study and teaching of various aspects of Keralite culture and the Malayalam language.
19. Both sides agree to support cooperation in the field of folklore research. As a result of this cooperation, the work "Siri Epic as performed by Gopala Naika" will be published in the series Folklore Fellows' Communications in 1996.

IV. EXHIBITIONS

20. Both sides will exchange one major art exhibition during the Programme period. The details of the exhibitions shall be settled separately through diplomatic channels.
 - (a) Finland will send an exhibition of the architecture of Juha Leiviska in 1997.
 - (b) The Museum of Finnish Architecture will receive an exhibition of Charles Correa's work in 1997 or 1998.
 - (c) The Museum of Applied Arts in Finland will receive an exhibition of arts and crafts in 1998.

V. MASS MEDIA

21. Both sides expressed their wish to enhance cooperation between the radio and TV organizations in the two countries. The form and substance of this cooperation shall be agreed upon directly between the organizations concerned.
22. Both sides shall extend invitations to participate in international film festivals which are held in both countries.
23. Both sides shall encourage the holding of Film Weeks in each other's country. Details shall be agreed upon through diplomatic channels.
24. Both sides will encourage direct cooperation between their film institutions.

VI. SPORTS

25. Both sides will promote direct cooperation between organizations as well as research and training institutes in the field of sports.

26. In Finland, sports cooperation is coordinated by the Department of Sports and Youth Affairs of the Ministry of Education, and in India, by the Department of Youth Affairs and Sports, Ministry of Human Resource Development. The Finnish side may offer expertise in sports education in India (maximum two {2} weeks) and invite Indian specialists for short study visits (maximum two {2} weeks) to Finland.

VII. MISCELLANEOUS

Any additional proposal not included in this Programme will be considered through diplomatic channels. The present Programme does not preclude the carrying out of any other Programme for cooperation in the field of art, culture and education arranged through diplomatic channels.

VIII. FINANCIAL AND GENERAL TERMS

The general and financial provisions set out in the Annex III shall form an integral part of this Programme.

The Programme shall be valid till 31st December, 1998 and shall remain in force provisionally thereafter until the next Programme is concluded.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Programme.

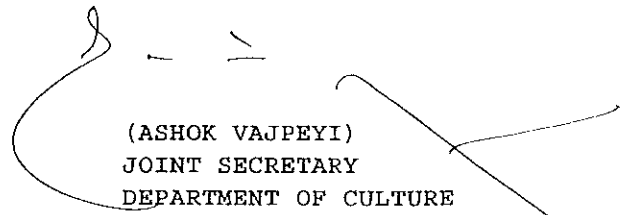
Done in New Delhi on 15th of March, one thousand nine hundred ninety six, corresponding to twenty five, Phalguna 1917 (SAKA), in two originals each in Hindi and English, both texts being equally authentic. However, in case of doubt, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF FINLAND

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF INDIA



(MARKKU REIMAA)
DIRECTOR GENERAL FOR PRESS
AND CULTURAL AFFAIRS
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS



(ASHOK VAJPEYI)
JOINT SECRETARY
DEPARTMENT OF CULTURE

The Finnish Delegation

1. Mr. Markku Reimaa
Director General for Press
and Cultural Affairs,
Ministry for Foreign Affairs
2. H.E. Mr. Benjamin Bassin
Ambassador of Finland to India
3. Ms. Ritva Kaipio
Counsellor for Cultural Affairs
Ministry of Education
4. Ms. Irma-Liisa Perttunen
Counsellor
Ministry for Foreign Affairs
5. Ms. Seija Astala
Secretary for International Exchanges
Ministry of Education
6. Mr. Vesa Vasara
Attaché
Ministry for Foreign Affairs

The Indian Delegation

1. Mr. Ashok Vajpeyi
Joint Secretary
Department of Culture
Ministry of Human Resource Development
2. Mr. Sheo Narayan Singh
Deputy Secretary for International Culture Relations
Department of Culture
Ministry of Human Resource Development
3. Mr. R. Shankaran
Desk Officer (ICR)
Department of Culture
Ministry of Human Resource Development

Annex II

UNIVERSITIES	Linkages with Institutions	FIELD OF INTEREST
UNIVERSITY OF HELSINKI	Archaeological Survey of India	Corpus of Indus Seals and Inscriptions
	University of Kerala, Department of Sanskrit	Malayalam Language and Keralite culture
UNIVERSITY OF JOENSUU	Indian Institute of Education	Non-formal education
	National Centre for Educational Research and Training	
	National Institute for Educational Planning and Administration	
	Pondicherry Centre	Forest Research
UNIVERSITY OF OULU	University of Goa and Toddledom Kindergarten	Pre-primary education Student and Teacher exchanges
	Karnataka University	Geology, Ore prospecting
SWEDISH SCHOOL OF ECONOMICS AND BUSINESS ADMINISTRATION	International Institute for Development Studies, Calcutta	Development Economics
	Indian Institute of Management	Business in India
UNIVERSITY OF TAMPERE	Indian Council of Medical Research	Cancer Epidemiology
	Indian Statistical Institute, Calcutta	Application of statistical methodology in forest research Teacher Exchanges
	Indian Institute of Management, Bangalore and Lucknow	Management
	Indian Institute of Technology, Kanpur, Bombay and Madras	Technology Management
	Indian Institute of Foreign Trade, New Delhi	International Trade and Business

UNIVERSITIES	Linkages with Institutions	FIELD OF INTEREST
UNIVERSITY OF TURKU	Mangalore University and Regional Resources Centre for Folk Performing Arts, MGM College, Udupi	Documentation and publication of oral epic
	University of Rajasthan, Jaipur	Folklore research: Siri epic
		Comparative Religion
		Bio-medicine
SIBELIUS ACADEMY	University of Bombay Brihadhvani World Music Institute	Student and Teacher exchanges
UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, HELSINKI (Formerly: University of Industrial Arts)	National Institute of Design, Ahmedabad	Student and Teacher exchanges
	National Institute of Fashion Technology, New Delhi	Joint Projects

GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS GOVERNING THE EXCHANGES UNDER THE CULTURAL EXCHANGE PROGRAMME BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE REPUBLIC OF INDIA FOR THE YEARS 1996-1998

#####

I. GENERAL PROVISIONS

A. Exchange of individuals/delegations/exhibitions

1. The sending side shall cover air-travel expenses to and from both capitals.
2. Conditions concerning the exchange of persons not included in the programme of the Finnish Centre for International Mobility (CIMO) and the Indian University Grants Commission, shall be decided directly between the organizers of the exchanges.

II. SCHOLARSHIPS AND STUDY VISITS

A. Finnish Scholarships

The Centre for International Mobility (CIMO) operates, on the basis of this agreement, Finnish government scholarship programmes aimed at promoting international university level cooperation on education and research.

The quota to be reserved for Indian post-graduate/post-doctoral scholars and specialists in the framework of the bilateral exchange for the academic year 1996-97 amounts to thirteen (13) months, which may be divided into several scholarships of varying length, however, not less than three (3) months each. Out of this total, a few short visits (not exceeding four {4} weeks) to Finnish cultural and educational institutions may be reserved for Indian specialists.

Candidates for these scholarships may be proposed by the Indian authorities, and the final approval of the recipients is made by CIMO.

Prior to grant of application, the candidates should have established a contact with the Finnish host, since no scholarship can be granted without invitation/admission by the receiving institute. When granting the scholarships, special emphasis is laid on active participation and interaction with research and/or teaching at the host department.

SCHOLARSHIPS

The scholarship period is usually 3-9 months and the grant is intended to cover the expenses in Finland for a single person. In 1996, the monthly scholarship is FIM 4000. A lump sum of FIM 500 or FIM 1000 for study/research period of one term or a whole academic year respectively will be paid on arrival. CIMO will annually inform the Indian authorities about the quota, financial terms, application period, etc.

SHORT VISIT

The visitor scholarship of two to four (2-4) weeks consists of free accommodation in a guest room or hotel, and a daily allowance, the amount of which is determined annually (in 1996, FIM 150).

TRAVEL

Expenses due to international travel to or from Finland are not covered by CIMO. The scholarship recipient will pay for his/her local transportation.

INSURANCE

Recipients of scholarships are recommended to make arrangements for insurance coverage for their stay in Finland.

B. Indian Scholarships

The financial conditions for the scholarship holders will be:

- (a) The Indian side provide Finnish scholarship holders a monthly allowance at the rate of Rs.5000/- and free accommodation in a university guest house/student hostel. No tuition fee will be charged.
- (b) The Indian side will provide all medical expenses (except those incurred on tonics, dental treatment, surgery, artificial aids, spectacles, etc.) incurred on the advice of the medical officer or the head of the institution. Scholarship holder proceeding on study/training tours which are an integral part of his/her course of study/training will be paid at the cost of return first class rail fare or bus fare plus daily allowance.

The Indian side offers fellowships and grants for study visits to Finnish citizens according to the following classification:

- (a) Three (3) fellowships annually for post-graduate/post-doctoral studies or research. The total period of these fellowships is nine (9) months.
- (b) Study visits (2 x 4 weeks annually) to university teachers for visiting Indian universities and research institutes for altogether eight (8) weeks annually. The purpose of the study visits is lecture-cum-study and to promote cooperation on education and research.
- (c) Study visits (2 x 2-4 weeks annually) to specialists on culture. The purpose of the visits is to promote mutual contacts between artists/writers/indologists, and to acquaint visitors with Indian cultural life, and to strengthen the ties between the institutions of the two countries.

III. EXCHANGE OF EXHIBITIONS

1. Detailed propositions for the exhibitions, including all relevant technical data, shall be submitted by the sending side not later than eighteen (18) months before the opening of the exhibition.
2. The sending side shall cover the international transportation costs of the exhibits to the first place of their destination in the receiving country and back to the capital of the sending country from the last place of exhibition.
3. The receiving side shall cover the costs connected with the transportation of the exhibits to other places within its territory.
4. The receiving side shall ensure, at its own expense, the installation of the exhibition and its propagation including the catalogues, brochures, etc.
5. The sending side shall cover the costs of insurance for the entire period that the exhibition is out of its country. In case the sending side suffers any loss or damages to the exhibits, the receiving side shall be obliged to make available all documents relating to the loss or damage, to enable the sending side to claim compensation from the insurance company. The costs connected with the acquisition of the said documents are to be covered by the receiving side.
6. The receiving side will ensure to show proper interest in the exhibition and take care of it.
7. If the exhibition is sent to a third country, the costs connected with the transportation are not to exceed the expected expenses for its transportation to the sending country.
8. A separate agreement will be signed, where necessary, between the sponsoring and receiving institutions.
9. The sending side shall send all necessary material/description data concerning the space needed for the exhibition and information for compiling the catalogues etc., four (4) months prior to the opening of the exhibition, and the exhibits at least six (6) weeks prior to the opening of the exhibition.
10. One or more artists/commissioners can accompany the exhibition, if considered necessary by the sending side, and will be provided local hospitality by the receiving side, as indicated in paragraph III in general provisions relating to the exchange of individuals/delegations/exhibitions.